

[德] 弗兰茨-威廉·洛赫曼博士 [德] 理查德·冯·罗森男爵 [德] 阿尔弗雷德·鲁贝尔 编著  
陈星波 林立群 译

# ERINNERUNGEN AN DIE TIGERABTEILUNG

——德国国防军——

## 503重装甲营全史

(上卷)

Die schwere Panzerabteilung 503 an den Brennpunkten  
der Front in Ost und West



NLIC2970873878

陕西出版传媒集团  
三秦出版社

300 卍

[德] 弗兰茨-威廉·洛赫曼博士 [德] 理查德·冯·罗森男爵 [德] 阿尔弗雷德·鲁贝尔 编著  
陈星波 林立群 译

# ERINNERUNGEN AN DIE TIGERABTEILUNG

德国国防军

## 503重装甲营全史

(上卷)

Die schwere Panzerabteilung 503 an den Brennpunkten  
der Front in Ost und West



NLIC2970873878

陕西出版传媒集团  
三秦出版社

Erinnerung an die Tiger-Abteilung 503: Die schwere Panzerabteilung 503 an den Brennpunkten der Front in Ost und West

©2008 by Franz-Wilhelm Lochmann, Richard Freiherr von Rosen, Alfred Rubbel

Simplified Chinese language translation right arranged with Author c/o Verlagshaus Würzburg GmbH & Co. KG, through LEE's Literary Agency

© 2013 by CHINA POPULAR COMPUTER WEEK MANAGEMENT CO., LTD.

本书中文简体字版由德国“Verlagshaus Würzburg”授权重庆电脑报经营有限责任公司在中国大陆地区独家代理。未经出版者书面许可，本书的任何部分不得以任何方式抄袭、书录或翻印。

版权所有 侵权必究  
版贸核渝字(2011)第206号

### 图书在版编目(CIP)数据

503重装甲营全史/ (德)洛赫曼, (德)罗森, (德)鲁贝尔  
著; 陈星波, 林立群译. — 西安: 三秦出版社, 2013. 3  
ISBN 978-7-5518-0366-3

I. ①5… II. ①洛… ②罗… ③鲁… ④陈… ⑤林…  
III. ①装甲兵部队—史料—德国—1939~1945 IV. ①E516.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第307808号

## 503重装甲营全史(上卷)

[德] 弗兰茨·威廉·洛赫曼 [德] 理查德·冯·罗森  
[德] 阿尔弗雷德·鲁贝尔 编著  
陈星波 林立群 译

出版发行 陕西出版传媒集团 三秦出版社  
陕西新华发行集团有限责任公司  
社 址 西安市北大街147号  
电 话 (029) 87205121  
邮政编码 710003  
印 刷 重庆升光电力印务有限公司  
开 本 787mm×1092mm 1/16  
印 张 23.5  
字 数 300千字  
版 次 2013年3月第1版  
2013年3月第1次印刷  
印 数 1~5 000  
标准书号 ISBN 978-7-5518-0366-3  
定 价 49.80元

网 址 <http://www.sqcbs.com>

# 前言

## (1990年第一版)

我们一直筹划着要写一本503营的战史。大战结束后，依然有超过250名的老兵定期碰面，大家一致同意必须把珍贵的回忆保存下来。

上个世纪70年代中期，克莱内/库恩（Kleine/Kuhn）出版的一本关于虎式坦克的巨著（译注：《虎式—传奇武器的历史》德文版，加拿大的J.J.费得罗维茨出版社亦出版了英译版）中涵盖了所有“虎式重装甲营”的战史，这是一次非常了不起的尝试。该书在联邦德国受到了热烈的欢迎，流行范围不仅仅局限在曾开过虎式坦克的老兵圈子里。里面除了包括当事人的回忆，还有老兵们提供的大量私人珍藏的照片。但是篇幅上还是没有令我们这些亲历者满意，尤其是关于第503重装甲营的部分略显不足，这也是我们为什么要单独出本书的原因之一。为了这个目标，我们在两年前开始了本书的编撰工作。本书的特色在于老兵原汁原味讲述自己的故事。

本书不能作为一份严谨的历史档案，因为很多故事都是从个人的主观观点叙述。但我们可以保证记录下来的每一句话，都是建立在事实和每个亲历者的真实经历上的。作为编者，我们无力对每段经历都去核实，这本身也不是我们编撰的目的。每位作者的名字都会列在他叙述的章节上以证其言。值得提醒读者注意的是，在大战结束45年后，记忆力并不是完全可

靠的。毋庸赘言，所有参与本书写作的老兵都是毫无保留的投入这项工作，但涉及时间、地点和人物之类的错误也是无法避免的，这类问题就算在最好的战史里也会出现。我们也发现了有些事件的叙述有矛盾的地方，即使是经过多方求证后也无法解决。另外老兵们叙事方式也无法做到统一，有些个人印象深刻的战时经验在我们的书里也不一定能体现出他们所认为的重要性，我们能做到的就是让不同的人从他们各自的视角出发，讲述他们自己的故事。

我们营的战争日志在临近停战的时候遗失了，这本书当然无法取代它。本书也不是对我们战争经历的美化。编著者的目的是搜集刊印尽可能多的第一手的信息，将其钩织出一幅我们记忆中的“第503重装甲营”全景。

本书不仅仅是一本“图册”，还是一部“档案”。它不是为了某几个老兵写的，而是为了整个营。我们尽力的让本书更多的用事实说话，而不是片面地发泄感情。同时希望避免过多个人的偏见。当然了，有些事情对某些老兵印象会特别深，但大部分人甚至毫无概念。

作为编者，我们要感谢很多人。首先是我们的老兵，他们是这个计划的坚定支持者，在两年的时间里，给了我们很多建议、帮助，尤其是鼓励。



1958年8月503营老兵在巴苏姆的聚会：第二排左起为瓦尔特·拉登、赫尔穆特·格鲁特森、弗朗茨·威廉·洛赫曼博士、赫尔穆特·林赛博士、君特·派普格拉斯、理查德·冯·罗森男爵、劳尔夫·弗洛姆、汉斯·哈戈麦斯特。前排蹲在右边的是阿尔弗雷德·鲁贝尔，他旁边那位老兵的名字不清楚。

这本书的完成同样离不开很多以文字、图片、文件形式的帮助。在这里一并感谢。大家也知道任何项目都离不开资金的支持，所以也要衷心的感谢那些及时提供启动资金，坚信我们会成功的赞助者。这本近700页的书也离不开帮我们整理稿件的斯特凡妮·鲁贝尔女士。如果不是她的辛勤工作，这本书也不会这么顺利地完成。我们同样非常感谢她。

现在这本回忆录摆在了面前，希望我们的努力能够对得起支持者的期望。

弗兰茨-威廉·洛赫曼博士  
理查德·冯·罗森男爵  
阿尔弗雷德·鲁贝尔  
罗尔夫·西尔（去世）

# 前言

(2009年再版，作者：阿尔弗雷德·鲁贝尔)

再版503营的战史给了我们一个诚挚地感谢一位1990版发起者的机会，他就是我们的老兵罗尔夫·西尔。

他直到在2007年永远离开了我们前，都在孜孜不倦地推动营史的编撰完善工作。

本书的目的是纪念那些在战场上死去的老兵：

43%的军官

26%的士官

20%的士兵

没有他，就不会有德语第一版的诞生，更不要说英语的2000和2008版，以及这一德语版。

罗尔夫·西尔生于1925年，是我们营1连的一名无线电员。他为人友善、乐观、深受大家的喜爱和尊敬。当时大家都知道罗尔夫有着一半犹太人血统，而他在国防军的服役并没有因此中断，就是对那些诋毁说国防军是纳粹的爪牙的说法最好的辩驳。事实上，国防军提供了一个相对安全的环境。

当然，我们无法否认国防军还是受到了纳粹政权的影响。但国防军的确尽了全力来保护他的士兵不受到伤害。

各级指挥官也都深深认同这一原则。随着战争的进行，大家的友情也越来越紧密的凝聚在了

一起。

正是罗尔夫·西尔在战后组织了这些幸存者的第一次聚会，并且一直负责到他离开这个世界。我们对他充满了敬仰和追思。

## 1942年至1945年间的第503重装甲营官兵

“我们坦克兵的一个特点是在狭窄的坦克车里互相协作，彼此依赖，共同面对危险——我们称之为小战斗团体；老兵们患难与共，坚信只有团结一致才能完成任务，顺便提一句，这种时候，军衔高低完全没有关系。”

装甲兵上将克劳斯·费尔德曼2006年在蒙斯特装甲兵学院成立50周年之际也强调了这样一种精神，它贯穿装甲部队的过去和现在，并且融进了每名装甲兵的灵魂。其精髓就在于“在狭小的空间里互相依赖，共赴危机。”如果想要取得战斗的胜利，每名装甲兵在投入战斗的时候，必须要忘掉他的军衔职位高低。任何的成就都是全体协作的成果，不能归功于某个人。坦克只是一台机器，其成员的能力和意志力才是对结果起决定性作用的因素。我们不赞赏个人主义，团结起来的一辆车，一个排，一个连，构成了我们的503重装甲营。所以说对我们来说，包括营里的火炮校正员对于每一名坦克指挥官或者炮手来说



都不是无足轻重的角色。如果指挥官没能及时辨认目标，或者不能引导坦克进入合适的发射阵地，炮长和车长不能有百分百的默契，装填手不能将正确的弹药迅速的装入炮膛，炮手不能算好合适的弹着点，我们的坦克随时可能变成一个“大礼花”。所有的角色缺一不可，所有的战果都是集体的成果，而不能单单归功于某一名坦克指挥官。这和那些战斗机王牌的作战模式是截然不同的。坦克在战场上的目标不完全是针对装甲目标，还有很多别的任务，根本不会去刻意记录取得了几个战果来排个名次。一般我们所做的也就是在分发坦克成员出击勋章的时候做个大概统计。只有一个例外，就是在1944年的4月25日，国防军公报上报导了军士长库尔特·柯尼斯普取得的101个战绩。这很可能是因为不愿意风头老是被党卫军那些令人瞩目的战绩所独占才刊登的。公布的这些名字和与之相连的战绩在这么多年后的互联网时代，还被大家津津乐道，但其实这些对我们装甲兵来说，却是最无关紧要的事。

装甲连的长官对连队有绝对的指挥权。数年的前线经历证明了连是作战中大小最合适的一个单位，而不是排或班。通过无线电，连长可以直接指挥下属的13名车长，坦克里的其他乘员也可以直接听到连长的指令。这样做的好处是在战场的信息及时透明，所有人都可以受到领导的榜样行为熏陶。通过这样的方法，老兵的经验在战场上可以很有效的传递给新兵，并且建立起一种集体归属感。坦克乘员们几乎一直待一起，在同一辆坦克作战，在一个帐篷睡觉。坦克部队的基石就是这样形成的，成为指挥官达成目标的利

器。正如我们的上校施奈德在他所著的《战斗中的虎式》（Tiger im Kampf）里面说的那样：

“第503重装甲营是战果最为辉煌的虎式坦克营，他们一共击毁了超过1700辆对手的坦克以及超过2000门火炮。”

从这段话也能看出来，除了坦克外，我们还要对付别的威胁。比如说对手的反坦克炮和野战炮，这些火炮其实比坦克对我们造成的危险更大，因为他们几乎永远可以首先开火（隐蔽性好，不易发现）。为了这些战绩，我们也付出了沉痛的伤亡，尤其是军官们。关于军官的伤亡比例高这个现象，我相信在德国国防军的其他部队里应该也是一样。我不太清楚苏军的情况，但是在二战的美军部队里，他们的损失分布恰恰是和德军相反的。以下是第503重装甲营到1945年1月1日的统计数据：

人员	损失（1942-1945）
军官 28	12（43%）
士官 278	72
士兵 598	122
总共 904	206

以上数据主要来自3个装甲连。我们为了本书搜集到了几乎全营人员的照片，以纪念所有曾经一起战斗过的老兵。照片中的很多人，都倒在了战场上，还有很多人没能从战俘营活着走出来，到现在，许多幸存者都已经去世了。我们要感谢现在还健在的那些老兵们。同时也要感谢维尔茨堡出版社，他们为了搜集这些资料，付出了很多努力。

## 2009新版导读

(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔)

1990年,我们出版了国防军第503重装甲营的编年史,作为我们对老兵的纪念。那一版总共印刷了250本,并没有公开发售。只是给某些档案馆和历史学家收藏。距离初版,现在已经过去了20年,很多那时候还健在的老兵也陆续离开了我们。

战后的年轻人对于我们营的历史还是兴趣不减,因此我们认为在2000年出版的英文简化版之后,重新修订并出版新的德语版很有意义。所以在1990年的版本为基础上,洛赫曼博士,冯·罗森男爵和鲁贝尔于2008-2009年间重新编撰完成了本书。

在此对那些为了新版付出贡献的前重装甲营成员致以崇高的敬意。为了保证这个版本的精准程度,我们进行了大量的核实工作。亲爱的老兵们在65年后,记忆依然清晰如昨,给我们工作很大帮助。很多谬传在这里都得到了纠正。现在还在世的老兵数量不多了,所以本书努力使得尽可能多老兵的名字能够列出来,以表达对他们和这段历史的尊重。除了我们三名出版人提供的照片外,还得到了格特霍德·乌德里希和约阿希姆·耶克尔的私人收藏。我们成立了一个专门的工作组去联系所有的老兵或者他们的后人,借此获取了数量可观的当事人的文件、日记和照片,以致我们必须有所割爱,无法全部出版。如果本书的反响不错,我们将会考虑将出一部更加翔实丰富的版本。

由阿明·巴德尔,贝恩德·布尔迈斯特,彼得·胡兰斯基和奥利弗·巴本贝格发起的“503工程”完美地实现了用文字和图片来展现我们营的历史。我们也要感谢出版社的米尼安·费女士的工作,虽然谈论的话题对这位年轻的小姐来说有点陌生,她还是出色的帮我们的文字作了润色工作。尽管我们努力使得2009版完全基于事实,但是错误依然是不可避免的。如果读者发现有任何谬误,请不吝赐教。因为搜集的图片数量非常之大,出版人正在考虑会尽快另外出版一本图册。我们在此要感谢以下人士无私提供了图片。

菲利普·德·博克

京特·多纳特(1连)

霍尔斯特·于尔根·菲德勒(1连)

格哈德·弗赖尔(修理连)

约阿希姆·耶克尔(3连)

弗雷德里希·克罗洛夫(2连 家属提供)

弗兰茨-威廉·洛赫曼博士(1连)

威利·纳赫施德特(2连)

理查德·冯·罗森男爵(3连)

阿尔弗雷德·鲁贝尔(1连)

齐格弗里德·席勒(1连)

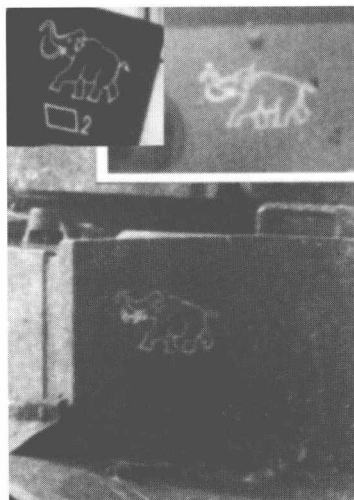
汉斯·维尔施(1连 家属提供)

赫尔穆特·维森法斯(1连 家属提供)

戈特霍德·乌德里希(3连)



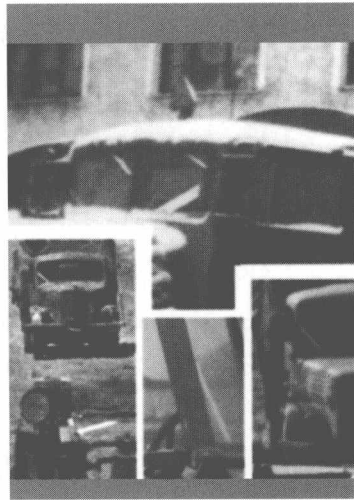
## 503重裝營标志



第502重装甲营的“猛犸”标志，照片中的坦克属于该营2连。2连在转调至第503重装甲营后成为该营的第3个连，但“猛犸”标志仍被2连一直保留至1943年春季。



第503重装甲营的“虎首”标志。这个标志直到1943年中才开始流行开来。通常这类又大又清晰的标志是不允许涂装在坦克上的，但上级也没有严格禁止这一行为。



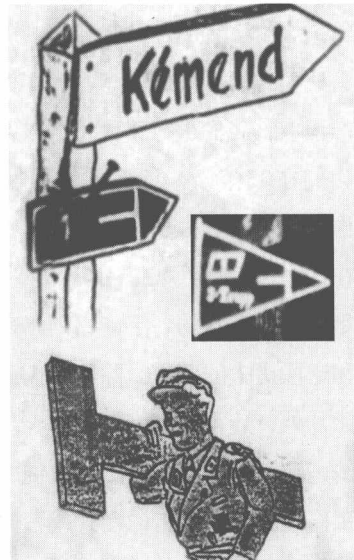
卡车挡风玻璃上的白色斜杠，常见于1943-1944年。



在车尾涂装的白色三角，常见于1943-1944年的载重卡车上。



船帽上的标志，是用88毫米炮弹的弹壳制作的。出现在1944年，有虎式和虎王坦克两种版本。



横置的T标志。在1944-1945年用于在路标上标志第503重装甲营。这张示意图上方的“凯蒙德”是匈牙利赫龙河地区的一个小镇。

# 目 录

<b>第一章 我们的虎式营</b> .....	<b>001</b>
回顾	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	003
503 重装甲营作战概况	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔, 2008 修订版) .....	005
503 重装甲营历任军官名单 1942 年-1945 年	
(作者:乌尔里希·库珀, 2008 修订版) .....	010
503 重装甲营使用的战车和其他车辆	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	013
一名指挥官的回忆	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	019
技术维护和补给	
(作者:赫尔曼·罗佩舍尔 & 阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	023
<b>第二章 虎式坦克——坦克发展的巅峰</b> .....	<b>031</b>
坦克发展史的转折点:虎式坦克	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	033
虎 I 和虎 II——一些技术上的题外话	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	035
虎式坦克与其对手的比较和评价	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	039
虎式坦克——一个传奇?	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	045
装备虎式坦克的部队	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	046
<b>第三章 草创以及在卡尔梅克草原上初露锋芒</b> .....	<b>051</b>
503 重装甲营——历史最久的虎式坦克部队	
(作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔) .....	053
坦克出击勋章 1939 年-1945 年 .....	054
3 连的成立以及在顿河集团军群的第一次作战	
(作者:理查德·冯·罗森男爵) .....	061
一名 503 重装甲营老兵的回忆(一)	
(作者:弗朗茨-威廉·洛赫曼博士) .....	081
冯·科贝尔少尉的日记 1943 年 1 月 1 日-2 月 7 日	
(作者:迪特里夫·冯·科贝尔少尉) .....	089

502 重装甲营 2 连连长的总结报告 .....	098
503 重装甲营编制图 1943 年 4 月 -1944 年 4 月 .....	104

#### 第四章 在乌克兰 .....105

隶属南方集团军群在乌克兰的战斗 1943 年 4 月 -1944 年 5 月 (作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔).....	107
503 重装甲营长的回忆 1943 年 6 月 -1944 年 1 月 (作者:克莱门斯·冯·卡根内克伯爵).....	125
一名 503 重装甲营老兵的回忆(二) (作者:弗朗茨-威廉·洛赫曼博士).....	141
芬德萨克排 (作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔).....	191
城堡战役——503 重装甲营 3 连 2 排的作战历程 (作者:理查德·冯·罗森男爵, 2008 版).....	202
131 号虎式车长关于城堡战役的报告 (作者:霍斯特·哈塞).....	219
从顿涅茨到第聂伯 1943 年 9 月 (作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔).....	237
503 重装甲营在切尔卡瑟战役 1944 年 1 月 - 2 月间在南乌克兰 (作者:阿尔弗雷德·鲁贝尔, 2008 版).....	271
米特迈尔战斗群(新 503 营) (多位作者合集).....	325

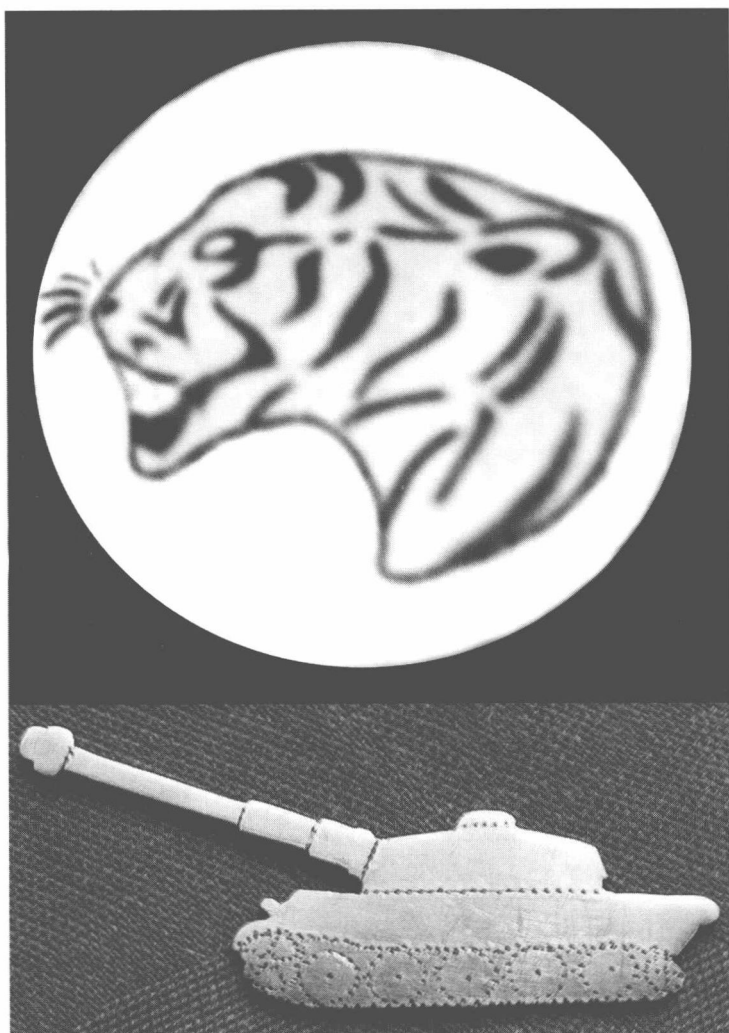
#### 附录

503 重装甲营历任指挥官 .....	329
503 重装甲营营直属部队军官 .....	330
503 重装甲营 1 连军官 .....	332
503 重装甲营 2 连及 3 连军官 .....	333
佩戴金质德意志十字勋章群像.....	334
503 重装甲营获得荣誉一览表 .....	335
带剑骑士十字勋章的申请书.....	336
503 重装甲营成员(以字母顺序).....	339

#### 下册内容预告

诺曼底  
匈牙利、奥地利和捷克斯洛伐克  
尾声  
私人日志  
附录

# 第一章 我们的虎式营







## 回 顾

(作者：阿尔弗雷德·鲁贝尔)

当2009年这本新版503营史展现在大家面前的时，离我们营解散的日子已经过去了60多年。那是1945年的5月10日，部队撤退到了百威<sup>[1]</sup>以西的杜布鲁士(Dobrusch)，营里剩下大概450人和不多的一些车辆，当时没人意识到，再过几个小时，这支队伍就会解散，像风一样消散的无影无踪。当然，风向肯定是朝着西面，朝着祖国的方向。我们在为写这本书四处采访老兵的时候，发现记忆力也不是完全可靠了。因此在这里首先简单梳理一下我们营的历史。

东线战争爆发后，德军装备的Ⅲ号和Ⅳ号坦克不足以应对苏军KV-1和T-34带来的威胁，因此加快了从1939年就开始的坦克后续车型的研究，并在12个月内将虎式坦克定型成功。特别要提到的是技术上创新(电动)的VK4501(P)试验车，它就是后来的保时捷虎，一度很有可能赢得竞争成为最终量产型。但因为该技术在当时尚不可靠，所以最后获得订单的是亨舍尔的VK3601(H)型，也就是后来为世人所熟知的虎式坦克。我们的1连有幸接触过几辆保时捷虎，那是在多勒斯海姆(Doellersheim，奥地利的林区城市)接收一些试验车和光光的底盘——主要是给驾驶员和维修人员练手用的。

我们的机械师在尼伯龙根工厂

(Nibelungenwerk)接受了保时捷虎的完善培训。后来为了接收亨舍尔虎，又去了卡塞尔(Kassel)和其他几个生产虎式坦克的工厂学习。最后全营都换装了亨舍尔虎。

当时争议较多的一个问题是虎式坦克应当以什么规模及战术使用。希特勒在1941年指示：“每个装甲师应该配备20辆虎式作为尖刀部队”。但是出于战术和技术上的实际要求出发，最终还是决定将虎式坦克编成独立作战的重装甲营，同时直接隶属于国防军最高统帅部(OKH)。这样做优缺点都很明显：优点是直接联系最高统帅部可以纠正临时指挥虎式重装甲营的军或者师级单位给的不合适的战术指令。缺点则是反正我们不从属那些军或者师，他们在使用虎式坦克的时候，很少有长远的打算，对繁杂的后勤保障更是爱理不理。这一切我们后来都深有体会。古德里安将军还特意给装甲部队的高级指挥官制定了《虎式坦克使用守则》，就是希望防止由于不了解虎而滥用的现象。最终的结果是德国国防军建立了10个独立的虎式重装甲营，其中503营是建立最早的一个。它一共存在了3年时间，也是最早齐装满员的虎式坦克营(1943年2月，三连编制，45辆虎式)。根据各营战史来看，也是唯一一个始终完整建制作战的营。战斗力强的名声使得我们总是被派到战斗最艰难的

[1] 捷克著名啤酒产地，不是现在著名的美国百威啤酒。



地点。在总共36个月的生涯中，有25个月<sup>[1]</sup>是在前线战斗中。截至1944年10月，取得了击毁1500辆苏军坦克的战果。503营在1945年3月还剩下大约20辆虎式，到战败的时候，战果应当在2000以上，而在持续不断的作战中，本营也遭受了相当大的损失。稍后会有专门的章节涉及这个问题。

我花了很多工夫终于搜集到了下面这个503营各分队的战邮编码：

营	20086A
营部和后勤连	20086
第一连	21346
第二连	22402
第三连	30628
修理连	23787

我们还设计了自己营的徽章标志，以和别的部队区分开来。这些标志广泛的涂装在我们的车辆和路标上，比如前进指示牌或者是宿营地标识。很自然的10个虎式重装甲营里的4个都在营徽里加进了虎式的元素。503营一开始在轮式车辆和指示牌上都用白底黄色的虎头作为标记，而战斗车辆还没有使用这个标记。后来成为我们营3连的原502营2连则延续了他们营的猛犸象作为标记。最后统一使用黑底上横置的字母T作为徽章。

战斗车辆一般在炮塔上只涂装白字黑框的战斗车编号，并不会使用营徽。而轮式车辆主要在挡风玻璃上涂装白色三角以识别。所谓的战术识别标记在战争开始后就不允许使用，以防备苏军的

侦察。

士兵们最爱的事情莫过于在制服上做些小小装饰。虽然说条令上并不允许这么做，但指挥官们一般也都睁一只眼，闭一只眼。谁也说不清到底是什么时候开始的，忽然间一个黄铜质的虎式坦克标记就在坦克兵的船帽上流行开来。先是一些年轻的军官自己带着玩，后来就演变成修理连日夜赶工为所有人制作这个徽章。要提一下的是，它的原材料来自虎式坦克使用的88毫米炮弹弹壳。

另外大家经常在坦克、突击炮、反坦克炮以及高炮炮管上看到“战绩环”，每击毁一个目标就可以加一个环。这个习惯虽然并没有被禁止，但却很少出现在我们营的坦克上。具体的原因我也说不上来，但一个很可能的猜测是很多坦克都取得了50或者100以上的战果，就算是长长的88毫米火炮的炮管也画不下吧，所以索性不画了。

每辆坦克还需要记录“出勤日志”，特别是对装填手来说，他需要记录每次行动消耗掉的弹药，来估算还能继续作战的时间。在这个日志上，每个作战日都单独一页，记录乘员组的名字，作战地点，弹药使用情况和战果。一名军官，通常是车长会在这个日志上签名以保证记录的准确性。这个日志可以在之后颁发高等级的坦克出击勋章或者统计战果时作为依据。

[1] 之前英文资料里大多写成27个月。



## 503重装甲营作战概况

(作者: 阿尔弗雷德·鲁贝尔, 2008修订版)

我们经历过的战场有卡尔梅克草原、乌克兰、诺曼底、匈牙利、奥地利和捷克。下面制作了一张详细的表来说明, 这是根据我们的士兵证, 文献和个人的回忆编制的, 错误在所难免, 请见谅。其中包括作战的时

间, 地点。如果可能的话, 会注明一起作战的师级单位, 但是因为记忆太过遥远, 有些只能写上更上级的集团军的序列号。要提醒读者注意的是, 一般我们都会隶属一个主攻方向的主力师参与行动。

日期	作战区域	从属单位
<b>国内军区</b>		
1942年5月4日-12月底	组建, 训练和装备。 营部, 2个重装连以及修理连。	对应的军区指挥部
	- 新鲁平	
	- 普特罗斯	
	- 法林博斯特 (3连)	
	- 多勒斯海姆 (奥地利)	
<b>卡尔梅克草原 顿河集团军群(冯·曼施坦因)</b>		
1942年12月30日-1943年2月11日	进攻和防守战斗 马内奇河以东区域和顿河下游以西地区	第4装甲集团军
<b>乌克兰 顿河集团军群(冯·曼施坦因)</b>		
1943年2月17日-3月4日	顿涅茨地区防御战	霍利特集群 (第6集团军)
1943年3月5日-4月10日	米乌斯-顿涅茨地区防御战	
<b>乌克兰 顿河集团军群(冯·曼施坦因)</b>		

1943年4月11日-7月4日	在哈尔科夫地区休整 准备“城堡”战役 博戈杜霍夫 哈尔科夫 托罗科诺耶	肯普夫战役集群 第8集团军
1943年7月5日-16日	“城堡”行动 别尔哥罗德 拉组姆诺耶 亚尔采博沃 维尔彻纳-奥尚尼兹	肯普夫战役集群第3装甲军 (第6、7、19装甲师)
1943年7月17日-8月23日	顿河中游以西地区的反击战 哈尔科夫防御战	第11军
1943年9月14日	哈尔科夫以西防御战 第聂伯河以东的反击战	第8集团军
1943年12月31日	第聂伯河防御战 斯内门卡作为集团军预备队 投入战斗区域基辅, 克列缅丘格, 帕夫利什, 格林斯克, 切格林	1943年9月1日 第8集团军 1943年10月1 第11军
1944年1月1日-1944年2月25日	基辅以西及乌克兰南部防御战	第8集团军
1944年1月5日-1944年1月18日	基洛夫格勒战役	第8集团军
1944年1月24日-2月25日	加入贝克重装甲团参与切尔卡瑟解围战 奥拉托夫 弗兰科夫卡 切斯诺夫卡	第3装甲军
<b>南方集团军群 (莫德尔/哈佩) 1944年3月30日</b>		
1944年3月4日-3月16日	文尼察、加姆普尔、切尔卡瑟、普罗斯库罗夫地区防御战	
1944年3月17日-4月10日	卡缅涅茨-波多尔斯基突围战	第46装甲军
1944年4月10日-4月27日	德涅斯特河和卡帕滕地区进攻战	第46装甲军
1944年4月28日-5月5日	德涅斯特河和卡帕滕地区阵地战	第46装甲军
1944年3月初-4月中旬	在捷尔诺波尔地区米特迈尔战斗群麾下作战	第48装甲军